**Запис на дошці:**

 **„Оголошення в лісовій газеті**”

**Бранко Чопич**



**Невідомі слова:**

опера(серб.) − музичний твір, який виконується на сцені співом;

„Тоска”(серб.) − опера італійського композитора Джакомо Пуччіні;

тумач(серб.) − тлумач, той, хто пояснює; дає тлумачення певного явища, тексту тощо.

наук (серб.) − повчання, порада, вказівка, як щось робити або діяти;

учтив(серб.) − ввічливий, пристойний;

трудбеник(серб.) − робітник, той, хто старається, працює.

**Запис на дошці:**

 **„Оголошення в лісовій газеті**”

**Бранко Чопич**

**Додатки:**

Додаток 1

**Оголошення в лісовій газеті**

ОГОЛОШЕННЯ ЛИСИЧКИ

В густій ​​траві біля річки,

Біля якоїсь вузької стежки,

Знайшла я минулої ночі, в сутінках,

Перо пані Гуски.

Нехай Гуска в ліс зайде

І тітка їй його поверне.

Зустріч о п'ятій годині.

ОГОЛОШЕННЯ КАБАНА

 Я, дикий кабан, Брльнич Брля,

 Наголошую, нехай усі знають:

 Я ніколи раніше не обідав

 на книжках студента Мати.

 Хто такі брудні чутки розпускає

і мене в цьому звинувачує?

ОГОЛОШЕННЯ МУРАШКИ

Перед дощем, вчора, під своїм листком,

сховала мене синя квіточка.

Тому, нехай усі знають, я дуже їй за це вдячний.

Ввічливий робітник Mурашка.

ОГОЛОШЕННЯ СОВИ

Пропоную для пташок

прекрасний тлумач снів.

Прилітаю вночі, в будь-який час.

Мудрий чарівник, Сова.

ОГОЛОШЕННЯ ШЕРШНЯ

Шершень бажає поділити поле бою

з джмелем, хоробрим Буркою.

Якщо він не боїться, то нехай прийде завтра!

Зустріч − під грибом.

ОГОЛОШЕННЯ КОРОВИ

Передайте вовку: я жива, здорова,

Добре про себе дбаю!

Корова Ерин.

ОГОЛОШЕННЯ КОБИЛИ

Поспішай, Вовче, я давно тебе шукаю,

Половину лісу обійшла,

Щоб тобі зуби копитом полоскотати.

Тітка Кобила, з любов'ю.

**Запис на дошці:**

**"Рівновага"**

**Драган Лукич**

**Невідомі слова:**

оковати (серб.) − прикувати; значення у вірші, загородити льодом течію річки;

вал (серб.) – велика хвиля;

валцер (серб.) – вальс, танець в парах.

**Запис на дошці:**

 **„Що ховається в сніжках**”

**Симо Тесла**

**Невідомі слова:**

Лика (серб.) − Ліка − гірський район у Хорватії;

Смиљан (серб.) − Смілян − батьківщина Ніколи Тесли;

хитати (хорв.) − кидатися, кидати.

**Місце дії:** Сміляни

**Час дії:** зима

**Запис на дошці:**

 **„Перший сніг**”

**Воїслав Іліч**



**Невідомі слова:**

освитак (серб.) − світанок − час до сходу сонця, самий початок ранку;

сумрачак (серб.) − сутінки;

студени (серб.) − холодний, студений;

лахор (серб.) − вітерець;

вихор (серб.) − вихор − сильний і швидкий вітер, що дме по колу (у вирі);

прозорје (серб.) − вікна;

вребати (серб.) − підстерігати, чекати;

туна (серб.) − тунець; у вірші - тут, на цьому місці.

**Запис на дошці:**

**Перший сніг**

**(опис)**

 План опису:

 1. Як виглядає природа під снігом? (дерева, вулиці, парки...)

 2. Що ми можемо відчути? (повітря і холод)

 3. Що ми можемо почути? (скрип снігу, дитячий гамір під час ігор на снігу...)

 4. Як поводяться тварини? (птахи)

 5. Як поводяться люди? (поспішають до теплих домівок)

**Запис на дошці:**

 п'ять, сім, дванадцять, дві, десять

 прший пакетик, другий пакетик

 третій урок

**Числа** — це слова, які вказують на кількість чогось, про що говориться або в якому порядку щось або хтось знаходиться. Числа, які вказують, на кількість чогось, про що говориться, називаються **натуральними числами** (три, вісім, двадцять тощо). Числа, що вказують, у якому порядку стоїть хтось або щось, називаються **порядковими числівниками** (третій, десятий, сотий тощо).

**Запис на дошці:**

**4-ий** поверх

квартира номер **сімнадцять**

квартира номер **5**

**I-ий** поверх

Порядкові числівники можна записувати римськими цифрами і тоді крапку після них не пишемо. Після порядкового числівника, записаного арабськими цифрами, ставимо крапку.

**Запис на дошці:**

**Написання дати**

1. 1. 1980.

1. I 1980.

1. січня 1980.

При написанні дати ми повинні дотримуватися порядку: число, місяць, рік. Назву місяця ми можемо записати арабськими або римськими цифрами. Після римських цифр крапка не ставиться.

**Запис на дошці:**

**Казки**

**Десанка Максимович**



**Десанка Максимович** – одна з найвідоміших сербських письменниць. Дитинство провела в селі Бранковина поблизу міста Валєво. Вивчала світову літературу в Белграді, де й працювала. У своїх літературних творах вона розповідала про кохання, закликала людей бути благородними та поважати чужу думку.

**Запис на дошці:**

 **„Святий Сава, батько і син**”**, народна казка**

**Растко Неманич** був молодшим сином великого жупана (правителя) Стефана Немані та його дружини Ани. У нього було два брати Вукан і Стефан. Юнаком він залишив двір і пішов на Афон, де прийняв чернецтво і отримав ім’я **Сава**.

**Невідомі слова:**

крепити (серб.) – зміцнювати, лікувати;

уступити (серб.) – уступити щось, поступитися чимось;

метнути (серб.) – покласти, розмістити;

трбух (серб.) – живіт;

божја заповест (серб.) – Божа заповідь - є десять Божих заповідей, яких ми повинні дотримуватися.

Поділ оповідання на частини:

 − Конфлікт між батьком і сином;

 − Святий Сава вирішує суперечку;

 − Святий Сава дає пораду синові.

**Запис на дошці:**

 **„Хворий на три поверхи**”

**Бранко Чопич**

**Невідомі слова:**

бескрајна (серб.) – нескінченна – яка не має кінця;

Калемегдан (серб.) – Калемегдан – парк в Белграді, де є фортеця і зоопарк;

Африканац (серб.) – африканець – житель Африки;

троспратан (серб.) – триповерховий – який має три поверхи;

варка (серб.) – шахрайство, обман.

**Жартівливий вірш** - це вірш, який має на меті розсмішити нас.

**Запис на дошці:**

 **„Мати Йова народила в троянді**”

**народна пісня**

**Невідомі слова:**

повити (серб.) – сповивати, сповити в пелюшку;

румен (серб.) – рум'яний, червонуватий, рожевий;

радин (серб.) – робітливий, який любить працювати, працьовитий, старанний.

**Народні колискові пісні** створювалися в народі. Їх співали дітям, щоб вони швидше заснули. У них висловлюється побажання успішного, здорового та щасливого життя.

**Слова, що римуються:**

**родила – повила – задојила** (серб.) – народила – сповила – вигодувала;

**румена – малена** (серб.) – рум'яна – малесенька.

**Порівняння:**

румен ко ружа румена (рум'яний, як рум'яна троянда);

бео ко бела вила (білий, як біла фея);

радин ко пчела малена (працьовитий як маленька бджілка);

хитар ко ластавица (швидкий, як ластівка).

**Запис на дошці:**

 **„Казка про лебедя**”

**Десанка Максимович**



**Десанка Максимович** народилася в Рабровиці поблизу міста Валєво, а дитинство провела в сусідньому селі Бранковина. У своїх літературних творах вона розповідала про кохання, закликала людей бути благородними, добрими, поважати чужу думку.

**Невідомі слова:**

сребро (серб.) – срібло, вид металу;

плашт (серб.) – плащ , мантія;

смет (серб.) – сніговий замет;

морити (серб.) –мучити, гнобити.

кришом (серб.) – потайки, нишком, щоб ніхто не бачив;

каткад (серб.) – іноді.

**Казки** — це розповіді про дивовижні події та незвичайних персонажів. У них з'являються нереальні істоти. У казках добро і зло зазвичай борються. Зазвичай казки мають щасливий кінець.

**Авторська казка** — це казка, ім’я автора (письменника) якої ми знаємо.

**Нереальні істоти в казці:** Білосніжка, Чорний птах, Срібна зірка.

**Нереальні події в казці:** чорний птах несе царицю на спині і плаває по озері, цариця і чорний птах розмовляють, чорний птах перетворюється на білого лебедя, білий лебідь, який ніколи не вмирає...

**Частини казки:**

* Життя Снігової Королеви;
* Білосніжка помічає, що її Чорний птах пригнічений;
* Білосніжка стежить за Чорним птахом;
* Розмова Білосніжки з Чорним птахом;
* Від’їзд Білосніжки до Срібної Зірки;
* Чорний птах перетворюється на білого лебедя.

**Запис на дошці:**

 **„Казка про лебедя**”

**Десанка Максимович**

**Місце дії:** озеро біля підніжжя гори

**Персонажі:** Білосніжка, Чорний птах – лебідь, Срібна Зірка

**Риси персонажів:**

* Білосніжка – всесильна, дбайлива, турботлива, поважає старших, доброзичлива, щира, розумна, дотепна, допитлива, наполеглива, весела...
* Чорний птах - сумний, пригнічений, безсилий, сором'язливий, чуйний, скромний, щирий...
* Срібна зірка - стара, добра, благородна...

**Запис на дошці:**

 **„Якщо дідусь не вміє розповідати історії**”

**Джанні Родарі**



**Джанні Родарі** був відомим італійським дитячим письменником. З героями його оповідань часто трапляються незвичайні події, тому їх люблять діти всього світу.

**Персонажі і риси характеру:**

–дідусь – дотепний, веселий, розумний...

– онук - чутливий, незадоволений, зосереджений...

**Діалог** — це розмова двох або більше осіб.

**Запис на дошці:**

**"Кольоровий хвіст"**

**Гроздана Олуїч**

* 

Гроздана Олуїч – наша найвідоміша казкарка. Окрім казок, вона писала й романи. Лауреат „Нінової премії ” та нагороди „Політичий розважальник”. Її казку „Шахрай і смерть ” визнали найкращою сучасною казкою.

**Невідомі слова:**

теме (серб.) – тім'я ‒ верхня частина поверхні голови, маківка;

зенице (серб.) – зіниці – частина ока, через яку проникає світло;

урлик (серб.) – страшний крик, виття, голосіння;

угибати (серб.) – згинати, гнути;

опчињено (серб.) – зачаровано, захоплено;

умилно (серб.) – ласкаво ‒ по-милому;

гневно (серб.) – гнівно;

наслутити (серб.) – передчути, здогадатися;

нелагодност (серб.) – дискомфорт, неприємне відчуття;

ладица (серб.) – ящик;

грозница (серб.) – лихоманка, підвищення температури тіла;

наочиглед (серб.) – на виду, очевидно, помітно;

копнети (серб.) – знемагати, втрачати силу, слабнути;

промрмљати (серб.) – пробурмотіти, говорити бурмотячи;

занемети (серб.) – заніміти, замовчати;

нехотице (серб.) – мимоволі, ненавмисно, випадково;

крикнути (серб.) – крикнути;

зебња (серб.) – занепокоєння, відчуття тривоги, неспокою;

жижак (серб.) – жук довгоносик.

**Місце дії**: в зоопарку і в кімнаті дівчини

**Елементи казки:** загадкова хвороба та одужання дівчини, загадкове зникнення тигра з клітки, перетворення тигра на кота, загадкове повернення тигра до клітки.

**Частини казки:**

– Зустрічі дівчинки і тигра;

– Мати забороняє дівчинці відвідувати тигра;

– Дівчинка захворіла;

– Тигр зникає з клітки;

– Тигр перетворюється на кота;

– Дівчинці стало краще;

– Дівчинка йде до школи;

– Повернення тигра в клітку.

**Запис на дошці:**

**"Різнобарвний хвіст"**

**Гроздана Олуїч**



**Персонажі та риси характеру:**

– дівчина - ніжна, чуйна, уважна, наполеглива, талановита...

– мати – ревнива, нерозсудлива, боязка...

– Тигр - розумний, чуйний, турботливий, самовідданий...

**Повчання:**

Справжня дружба може все перемогти.

 Добро лікує тіло і душу.

Друзі – найбільше багатство.

Дружба не знає кордонів.

**Народне прислів'я:**

Людина без друга,що птах без крил.

**Запис на дошці:**

 **„Прекрасне – усе що маленьке**”

**Душан Радович**



**Невідомі слова:**

тепати (серб.) – звертатися до когось ніжно і з любов’ю;

бодрити (серб.) – підбадьорювати, заохочувати;

стрепети (серб.) – боятися, відчувати страх;

клица (серб.) – зародок, пагін, з якого розвивається рослина;

слутити (серб.) – передчувати, відчувати, що щось станеться;

дамар (серб.) –серцебиття, пульсація в області вен.

**Строфа** — це група рядків, об’єднаних у одне ціле у вірші. Строфа може мати один або декілька рядків.

**Слова, що римуються:**

**роди** (народи) – **води** (веди);  **тепа**(шепоче) – **лепа**(гарна);

**буба**(жук) – **риба**(риба); **травом**(травою) – **плавом**(блакитною) ;

**стрепи**(боїться) – **лепи**(гарний); **свету**(світу) – **цвету**(квітці);

**слепе**(сліпі) – **лепе**(гарні); **клица**(зародок) – **прича**(розповідає).

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Аa, Еe, Јj(й), Oo**

**Латинська абетка** - це порядок літер латинського алфавіту.

Aa

Ee

Oo

Jj

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | А а | Е е | О о | Ј ј(й) |
| Латиниця | A a | E e | O o | J j |

**Слова:** јаје(яйце), јао(ой), еј(гей)...

**Речення:**  јаје (яйце).

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Kk, Mm, Tt, Ii**

Kk

Mm

Tt

Ii

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Кк | Мм | Тт | Ии(і) |
| Латиниця | Kk | Mm | Tt | Ii |

Слова: mama(мама), tata(тато), koka(курка), tetka(тітка), meko(м’яке), Mija(Мія), Toma(Тома), Kika(Кіка), tama(темрява), Ika(Іка)...

Речення: Moj tata je Moma, a maјka je Maja (Мій тато – Мома, а мама – Мая).

 Tetka Mima ima jaje (Тітка Міма має яйце).

 Tamo je tama(Там темрява).

 Kika je koka(Кіка – це курка).

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Nn, Nj nj, Vv**

Nn

Nj nj

Vv

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Нн | Њњ(нь) | Вв |
| Латиниця | Nn | Nj nj | Vv |

Слова: Nemanja(Неманя), konj(кінь), noj(страус), vo(віл), tenk(танк), ovo(це),

 njiva(поле), Nevena(Невена), Vanja(Ваня), nakit (ювелірні вироби),

 konjanik(вершник)...

Речення: Nemanja ima njive (У Немані є поля).

 Vanja je na njivi (Ваня у полі).

 Matija ima tenk (У Матії є танк).

 Ankina nana je Vanja (Мама Анки – Ваня).

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Ss, Šš, Uu**

**Ss**

**Šš**

**Uu**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Сс | Шш | Уу |
| Латиниця | Ss | Šš | Uu |

Слова: šuma(ліс), sova(сова), uvo(вухо), šišmiš(кажан), sok(сок), miš(миша),

 sat(годинник), vuk(вовк), Vukašin(Вукашин), vuna(шерсть), šaka(кисть

 руки), tuš(душ), tašna(торбинка)...

Речення: Vukašin šiša Mišu (Вукашин стриже Мішу).

 Siniša ima sovu, miša i šišmiša (У Синиші є сова, мишка і кажан).

 Šana je u šumi (Шана в лісі).

 Vesna ima vunenu tašnu(У Весни вовняна торбинка).

**Запис на дошці:**

**Мама**

**Душан Радович**



**Слова, що римуються:**

**Странама**(країнами) – **мамама**(мамами);

 **Тама**(темрява) – **мама**(мама);

 **Роде**(лелеки) – **воде**(води);

 **Лете**(летять) – **дете**(дитина).

**Художні образи у віршах:**

– Мама завжди поруч зі своєю дитиною;

– Мама завжди присутня в нашому житті;

– Народження дитини – найпрекрасніша мить;

– Матері народжують, виховують і навчають нас;

– Усіх нас мати народила.

**Запис на дошці:**

**Читаємо і пишемо друкованими літерами латинського алфавіту**

* Saška(Сашка), vaška(воша), Vanja(Ваня), Tanja(Таня), Kosta(Коста)
* Konj(кінь), sova(сова), miš(миша), kesten(каштан), vuk(вовк)
* Tašna(торбинка), mašna(бантик), jеsen(осінь), nanule(дерев'яні високі тапочки), kostim(костюм)

**Запис на дошці:**

**Читаємо і пишемо друкованими літерами латинського алфавіту**

* k – kit(кит), Kata(Ката), kokos(кокос), Kosta(Коста)...
* m – mama(мама), Maki(Макі), Maša(Маша), Mita(Міта), more(море)...
* i – Iva(Іва), inje(іній), miš(миша), Ika(Іка)...
* n – nos(ніс), neven(нагідки), Neša(Неша), noj(страус)...
* nj – njuška(мордочка), Nemanja(Неманя), njiva(поле), Tanja(Таня)...
* v – Vanja(Ваня), višnja(вишня), vuk(вовк), vuna(шерсть)...
* u – uvo(вухо), Una(Уна), nunati(гойдати), nanule(дерев'яні високі тапочки)...
* s – Sanja(Саня), sin(син), jasen(ясен), sova(сова)...
* š – šuma(ліс), šišmiš(кажан), šuškati(шелестіти), Šana(Шана)...

**Диктант**

**Sova je u šumi** (Сова в лісі).

**Ona je u krošnji** (Вона у верховітті).

**U šumi je i vuk**(У лісі теж є вовк).

**Matija ima šišmiša** (У Матії кажан).

**Vanja sanja veliku, vunenu tašnu** (Ваня мріє про велику, вовняну торбинку).

**Stevan i Nemanja šetaju konja** (Стеван і Неманя вигулюють коня).

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Zz, Žž**

**Зз**

**Жж**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Зз | Жж |
| Латиниця | Zz | Žž |

Слова: zova(бузина), koža(шкіра), zavesa(штора), zima(зима), Žana(Жанна), Žaki(Жакі), Živana(Жівана), Zaza(Заза)...

Речення: Žana zove Zanu(Жанна дзвонить Зані).

 Žaki ima zavese(У Жакі є штори).

 Zvono zvoni(Лунає дзвінок).

 Zmija živi u travi(Змія живе в траві).

 Na travi su Zoka i Žikina koka Zunzara(Зока та Жики курка Зунзара на траві).

 Zašto si tužan(Чому ти сумний)?

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Gg, Ll, Lj lj**

**Gg**

**Ll**

**Lj lj**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Гг | Лл | Љљ(ль) |
| Латиниця | Gg | Ll | Lj lj |

Слова: loza(лоза), Ljilja(Ліля), lažan(фальшивий), Goga(Гога), lako(легко), ljutiti(сердити), zaljutiti(перчити), Gaga(Гага), Lana(Лана), Lena(Лена), leteti(летіти), zaleteti(залетіти), lasta(ластівка), lav(лев)..

Речення: Lasta je sletela na tlo(Ластівка сіла на землю).

 Gogina lasta ne leti(Ластівка Гоги не літає).

 Ljilja i Mila se ljuljaju(Ліля та Міла гойдаються на качелі).

 Sa Gagom je i Olja(Оля з Гагою).

 Luka njiše malog golmana Gavru i klati ga na kolenima(Лука гойдає маленького воротаря Гавру і трясе його на колінах).

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Dd, Dž dž, Đđ**

**Dd**

**Dž dž**

**Đđ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Дд | Џџ | Ђђ |
| Латиниця | Dd | Dž dž | Đđ |

Слова: *đon*(підошва)*, džak*(мішок)*, odžak*(димохід)*, dimnjak*(димар)*, Dunav*(Дунай)*, Danica*(Даниця)*, Đina*(Джина)*, đak*(учень)*, daždevnjak*(саламандра)*...*

Речення: *Dušan je đonom nagazio daždevnjaka* (Душан наступив підошвою на

 саламандру).

 *Domar sređuje odžak* (Двірник лагодить димохід)*.*

 *Deda je u džaku doneo đevreke* (Дід приніс бублики в мішку)*.*

 *Đina je divan đak* (Джина чудова учениця)*.*

 *Tetka Dušica je skuvala džem od dudinja* (Тітка Душиця зварила варення

 з шовковиці).

**Запис на дошці:**

**Читаємо і пишемо друкованими літерами латинського алфавіту**

Слова: Đuka (Джука), džip (джип), zemlja (земля), glista (черв'як).

Glista vozi džip, a Đuka leži na zemlji (Черв'як їде на джипі, а Джука лежить на землі).

Літери: А, М, Lj, O, D, D, I, J, Z, E, Đ, A, K, N, V, T, E, Ž, Nj, I

 Đakonije (делікатеси), životinje (звірі), zemljani (земляний)...

**Запис на дошці:**

**Читаємо і пишемо друкованими літерами латинського алфавіту**

* z – zamka(пастка), zeka(зайчик), zvezda(зірка), Zana(Зана), zvono(дзвоник), zima(зима)...
* ž – Žana (Жана), žeton (жетон), Žaklina (Жакліна), Žika (Жіка), život (життя), životinja(тварина)...
* g – glina(глина), guma(каучук), gost(гість), Gaga(Гага), glista (черв'як), Gustavo(Густаво)...
* l – Lana(Лана), lasta(ластівка), list(лист), limun(лимон), leto(літо), Lim(металевий лист), lepota(краса)...
* lj – zemlja(земля), ljuljaška(качеля), Ljilja(Ліля), viljuška(вилка), Ljeposava(Лепосава), ljutiti(злити)...
* d – dimnjak(димар), div(велетень), dan(день), divota(чудо), deda(дідо), Darko(Дарко), Dana(Дана)...
* dž – dživdžan(горобець), džak(мішок), odžak(димохід), džin(велетень)...
* đ – đak(учень), đurđevak(конвалія), Đura(Джура), Đorđije(Джордже), đinđuve(сережки)...

**Diktat** (Диктант)

**Deda Žika živi u Dudoviku** (У Дудовику живе дідусь Жика).

**Zana zna da zvoni na zvonu** (Зана вміє дзвонити дзвоником).

**Gina nosi glistu** (Джина несе черв'яка).

**Dživdžan sedi na odžaku** (Дживджан сидить на димоході).

**Đurđevak je donela Đurđina** (Джурджіна принесла конвалію).

 **Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Cc, Čč, Ćć**

**Cc**

**Čč**

**Ćć**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця | Цц | Чч | Ћћ |
| Латиниця | Cc | Čč | Ćć |

Слова : česma (кран), šеst(шість), Ćira(Чіра), ćumez(свинарник), cveće(квіти), cigla(цегла), cimet(кориця), cunjati(бродити), ćilim(килим), čovek(людина)...

Речення: Ćira i Cana nose ćilim (Чіра і Цана несуть килим).

 Cveće miriše zanosno (Квіти пахнуть чарівно).

 Časlav čita knjigu (Часлав читає книжку).

 Čiča Cane tera cigle (Дядько Цане штовхає цеглини).

 Maca Cica voli da cunja (Киця Цiцa любить бродити).

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Bb, Pp, Rr**

**Bb**

**Pp**

**Rr**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Бб | Пп | Рр |
| Латиниця | Bb | Pp | Rr |

Слова: Ružica(Ружиця), Petra(Петра), Boban(Бобан), papuče(тапочки), rolnice(рулетики), bombone(цукерки), platno(полотно), baba(баба), reka(річка), ruzmarin(розмарин)...

Речення: Deda Risto i baba Verica su najbolji (Дід Ристо і баба Вериця найкращі).

 U Priboju ima banja (У Прибої є курорт).

 Bijelo Polje je grad (Бієло Поле — це місто).

 Beograd je glavni grad Republike Srbije (Белград є столицею Республіки

 Сербія).

 Reka Tara je brza (Річка Тара швидка).

 Roksanda je donela bombonjeru Biljani (Роксанда принесла Біляні

 коробку з цукерками).

**Запис на дошці:**

**Читання та аналіз домашнього завдання „Дорога мені людина**”

друг (друг) тата (тато)

другарица(подруга) драга личност мама (мама)

бака (баба) (дорога людина) ујак (вуйко)

дека (дідо) тетка (тітка)

**Додатки:**

Додаток 1.



**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Ff, Hh**

Ненад фали своју сестру. Ненад **хвали** своју сестру.

(Ненад не вистачає свою сестру) (Ненад хвалить свою сестру)

Јани хвали сто динара за сладолед. Јани **фали** сто динара за сладолед.

(Яні хвалить ста динарів на морозиво) (Яні не вистачає ста динарів на морозиво)

**Ff**

**Hh**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Фф | Хх |
| Латиниця | Ff | Hh |

Слова: *fotelja*(крісло)*, hrast*(дуб)*, Filip*(Филип)*, himna*(гімн)*, hartija*(папір)*, frizbi*(летючий диск)*, frizura*(зачіска)*, Hristos*(Христос)*, flamingos*(фламінго)*...*

Реченице: *Filip bi voleo da vidi flamingose*(Філіп хотів би побачити фламінго)*.*

 *Nahranio sam hlebom hrčka*(Я нагодував хом'яка хлібом)*.*

 *Na horizontu se vide fini oblaci*(На горизонті видно легкі хмари).

 *Fićo, nemoj da me hvališ* (Фічо, не хвали мене)*.*

 *Koliko ti fali novca za hleb od heljde*(Скільки грошей тобі бракує на

 гречаний хліб?)?

**Запис на дошці:**

**Ми вивчили друковані літери латинського алфавіту**

**Abeceda:**

Aa Dd Gg Ll Oo Tt

Bb Dž dž Hh Lj lj Pp Uu

Cc Đđ Ii Mm Rr Vv

Čč Ee Jj Nn Ss Zz

Ćć Ff Kk Nj nj Šš Žž

**Запис на дошці:**

**Розповідь у картинках**

**План усного та письмового мовлення:**

* + Хлопчик грає на своїй флейті.
	+ Чарівний звук сопілки привабив багатьох тварин.
	+ Оленятко було зачароване грою хлопчика.
	+ Оленятко перетворюється на дівчину.

**Запис на дошці:**

**Скорочення слів (Абревіатури)**

 1 килограм – 1 kg

обичан запис скраћени запис

(звичайне написання) (скорочення)

**Абревіатури** — скорочені слова. Вони використовуються для економії часу та місця.

Скорочення **одиниць вимірювання** зазвичай пишуть малими латинськими літерами. Їх також можна писати малими літерами кирилиці.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Скорочена назва одиниці вимірювання | кирилиця | латиниця |
| метар (метр) | м | m |
| дециметар(дециметр) | дм | dm |
| центиметар(сантиметр) | цм | cm |
| литар (літр) | л | l |
| килограм (кілограм) | кг | kg |
| грам (грам) | г | g |
| час (година) | ч | h |
| минут (хвилина) | мин. | min. |

 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ЗАГАЛЬНІ СКОРОЧЕННЯ** | кирилиця | латиниця |
| основна школа(початкова школа) | ОШ | OŠ |
| страна(сторінка) | стр. | str. |
| број (номер) | бр. | br. |
| на пример (наприклад) | нпр. | npr. |
| и тако даље(і так далі) | итд. | itd. |
| и слично (і аналогічно) | и сл. | i sl. |
| разред (клас) | разр. | razr. |
| улица (вулиця) | ул. | ul. |

 |

**Запис на дошці:**

 **„Дістань мені, тату, місяць**”

**Григор Вітез**



**Григор Вітез** народився у Славонії. Працював у Словенії. Писав пісні, оповідання та драматичні тексти для дітей.

**Образи у віршах:**

Дитина благає батька дістати йому місяць;

Місяць повинен бути на небі;

Місяць світить зорям;

Місяць світить на землю;

Місяць світить дитині.

**Слова, що римуються:**

**сја**(сяє) – **ја**(я);

**сјати**(сяяти) – **бити**(бути);

**скидати**(знімати) – **свијетлити**(світити);

**знају**(знаю) – **наиграју**(натанцюю);

**сјати**(сяяти) – **вечерати**(вечеряти) – **путовати**(подорожувати) – **трчкарати**(бігати) – **спати** (спати);

**дијете**(дитина) – **исплете**(зв'яже);

**нити** (нитки) – **и ти** (і ти).

**Запис на дошці:**

**Два листи**

**Олександр Попович**



**Олександр Попович** народився в місті Уб. Писав вірші, романи, п’єси та оповідання для дітей.

**Невідомі слова:**

покуњено (серб.) – пригнічено, у поганому настрої;

доказати (серб.) – доводити, фактами встановлювати істину;

сместа (серб.) – негайно, тієї ж миті;

промаћи (серб.) – пропустити, швидко пройти повз когось, щось;

клин (серб.) – клин, цвях;

скрушено (серб.) –пригнічено, виражаючи каяття.

**Місце дії:** вітальня

**Персонажі:** Йоца і мама

**Риси характеру:**

Йоца - наївний, необдумає, легковірний, нетерплячий, наполегливий, нещирий...

мама - винахідлива, турботлива, досвідчена, мудра...

, брзоплет, лаоверан, нестрпљив, упоран, неискрен...

**Запис на дошці:**

 **„Казка про рибака і рибку**”

**Олександр Сергійович Пушкін**



**Олександр Сергійович Пушкін** — російський письменник. Багато хто вважає його найбільшим російським письменником. Є кілька музеїв, присвячених цьому поету, а одне місто названо на честь Пушкіна.

**Невідомі слова:**

гора (серб.) – гора;

чамити (серб.) – томитися, залишитися десь на самоті;

освитак (серб.) – світанок, час до сходу сонця, на світанку;

хват (серб.) – сажень, стара міра довжини;

луцкаст (серб.) – несерйозний, недоречний, смішний;

тмина (серб.) –темрява, затемнення;

пучина (серб.) –відкрите море, величезна морська гладь;

вал (серб.) –хвиля;

беседити (серб.) –говорити;

морити (серб.) – страждати, мучитися, відчувати біль.

Казки бувають **народні** та **авторські**. «Казка про рибака та рибку» — **авторська казка, написана у віршах.**

**Місце дії:** в далекій країні, за горами і горами, на березі синього моря.

**Елементи казки:** розмовляюча золота рибка, яка виконує безліч бажань.

**Частини казки:**

Живуть дід і баба самі в хатині;

Зловив дід золоту рибку;

Баба дізнається, що сталося;

Баба хоче нове корито;

Баба хоче нову хату;

Баба бажає іншу хату зі слугами;

Баба хоче бути імператрицею;

Баба хоче панувати над морськими глибинами і щоб їй служила золота рибка;

Золота рибка зникає, а разом з нею і чари.

**Запис на дошці:**

 **„Казка про рибака і рибку**”

**Олександр Сергійович Пушкін**

**Персонажі та їхні риси характеру:**

дід - працьовитий, доброзичливий, скромний, слухняний, покірний, боязливий...

баба - нерозумна, невдячна, жадібна, ненаситна, зла, божевільна...

золота рибка - вдячна, доброзичлива, щедра, розумна...

**Повчання:**

Будьте вдячні за те, що маєте.

Щастя створюється не багатством, а любов’ю, добротою та взаємоповагою.

Думайте своєю головою, а не чужою.

Ніколи не дозволяйте себе підкорити.

**Народні прислів'я:**

Краще горобець у руці, ніж голуб на гілці.

Злі очі ніколи не бачать добро.

**Запис на дошці:**

**"Мишка кличе на допомогу"**

**Народна пісня**

**Невідомі слова:**

проя – крупа, пиріг з кукурудзяного борошна;

моба - народний звичай збирання сусідів і родичів для виконання великої роботи;

брав – порося.

**Народні жартівливі пісні** — це короткі пісні жартівливого змісту. Вони служать для того, щоб розсміяти і розважати слухачів і читачів.

**Дотепні елементи у вірші:** мишка, що сіє крупу; тісто з кукурудзяного борошна, що „виросло” мишці до колін, жабі до плечей; мишка кличе на мобу (допомогу) ; порівняння мурахи з кабаном.

**Слова, що римуються:**

**проју**(пиріг) – **пољу**(полі);

 **колена**(коліна) – **рамена**(плечі);

 **мрава**(мурахи) – **брава**(кабана).

**Запис на дошці:**

**"Весняна пора"**

**Йован Йованович Змай**



**Йован Йованович Змай** народився в Новому-Саді. За фахом був лікарем і письменником. Писав для дітей і дорослих. Редагував дитячу газету „Невен”, в якій опублікував більшість своїх дитячих віршів.

**Невідомі слова:**

лахорити (серб.) –легенько подути;

гора (серб.) –гора;

мити (серб.) –мити;

појати (серб.) –співати;

зирнути (серб.) – зиркнути, поглянути на мить;

нарав (серб.) –характер;

шари (серб.) – барвистий,

летарити (серб.) –летіти легко;

гај (серб.) – гай, лісочок.

**Запис на дошці:**

**Мій парк навесні**

План опису:

Мій парк навесні

1. Зміни у житті рослин;

2. Зміни у житті тварин;

3. Запах весни;

4. Дитячий сміх;

5. Мій настрій.

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери *Kk, Mm, Tt, Ii***

Костин најбољи друг је Милош( Найкращий друг Кости - Мілош.).

Ивана је отишла на Тару (Івана поїхала до Тари).

*Kk*

*Mm*

*Tt*

*Ii*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Кирилиця*  | *К к* | *М м* | *Т т* | *И и* |
| *Латиниця* | *K k* | *M m* | *T t* | *I i* |

Слова: *Toma(Тома), tata(тато), Moma(Мома), mama(мама), kotao(котел), kometa(комета), Kaja(Кая), jama(яма), Ema(Ема)*

Речення: *Moma ima kotao (У мами є котел). Ema ima kike(У Емми є косички). Joka je moja tetka(Йока моя тітка).*

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери *Nn, Nj nj, Vv***

*Nn*

*Nj nj*

*Vv*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Кирилиця*  | *Н н* | *Њ њ* | *В в* |
| *Латиниця* | *N n* | *Nj nj* | *V v* |

Слова: *Nena(Нена), Нina(Ніна), njen(її), konj(кінь), vika(крики), Minja(Міня), nana(м'ята), tajna(таємниця), Vanja(Ваня), Voja(Воя)*

Речення*: Миnja је njena nana (Міня - її бабуся).*

 *Vito іма кonja (У Віто є кінь).*

 *Njoj je Nino tata (Ніно її тато)*.

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери *Ss, Šš, Uu***

***Ss***

***Šš***

***Uu***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Кирилиця*  | *С с* | *Ш ш* | *У у* |
| *Латиниця* | *S s* | *Š š* | *U u* |

Слова: *Sava(Сава), sova(сова), uvo(вухо), šišmiš(кажан), vuk(вовк), Vukašin(Вукашин),*

 *vuna(шерсть), šaka(кисть руки), tuš(душ), tašna(торбинка), Sima(Сіма)...*

Речення: *Sava je Simin unuk (Сава — онук Сіми). Šta Taša Sanja(Що за Таша Саня)?*

 *U šumi je Una (Уна у лісі).*

**Запис на дошці:**

**Читаємо і пишемо писаними літерами латинського алфавіту**

*Aa, Ee, Jj, Oo, Kk, Mm, Tt, Ii, Nn, Nj nj, Vv, Ss, Šš, Uu*

**Diktat** (Диктант)

 **Joko, ovo je tetka Nena**(Йоко, це тітка Нена).

 **Mitina mama je Кata, a Unina Vanja** (Мама Міти — Ката, а Уни — Ваня).

 **Tanja je sama** (Таня одна).

 **Sava šeta šumom**(Сава гуляє лісом).

 **Sivi soko šuška u krošnji** (Сірий яструб шелестить у верховітті).

 **Vita ima koku, a Mato ima noja** (У Віти півень, а у Мато страус).

 **Mitin konj je Njuško** (Кінь Міти — Нюшко).

**Запис на дошці:**

**Вірші**

**Драгомир Джорджевич**



Народився в 1953 році в Земуні. Початкову та середню школу закінчив у Белграді. Вивчав філософію та психологію. Писав вірші для дітей. Його вірші про життя дітей у родині та школі, про перше кохання, про спорт, тварин.

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери *Zz, Žž***

***Зз***

***Жж***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Кирилиця*  | *З з* | *Ж ж* |
| *Латиниця* | *Z z* | *Ž ž* |

Слова: *Žika(Жика), zima(зима), Žanka(Жанка), zet(зять), zavoj(бинт), Zoki(Зокі),*

 *Živka(Живка), zmija(змія)*

Речення: *Zima stiže (Зима наближається).*

 *Žiža ima zavese (У Жiжи є штори).*

 *Zvono zvoni u stanu (У квартирі дзвенить дзвінок).*

 *Zmija živi u travi (Змія живе в траві).*

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери Gg, Ll, Lj lj**

***Gg***

***Ll***

***Lj lj***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Кирилиця*  | *Гг* | *Лл* | *Љљ* |
| *Латиниця* | *Gg* | *Ll* | *Lj lj* |

Слова: Goga(Гога), ljutiti(злити), Gaga(Гага), Lana(Лана), Lena(Лена), leteti(летіти), Љубиша(Любиша), lasta(ластівка), lане(оленятко)...

Речення: Golija je zelena (Гора Голія зелена).

 Angelina je ljuta na Ljubu (Ангеліна сердиться на Любу).

 Lane je u olistaloj šumi (Оленятко в листяному лісі).

 Gina i jelena se ljuljaju (Гіна з Єленою гойдаються).

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери *Dd, Dž dž, Đđ***

***Dd***

***Dž dž***

***Đđ***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Кирилиця*  | *Дд* | *Џџ* | *Ђђ* |
| *Латиниця* | *Dd* | *Dž dž* | *Đđ* |

Слова: *Đina(Джина), đon(підошва), džak(мішок), odžak(димохід), dimnjak(димар), Dunav(Дунай), Danica(Даниця), đak(учень),...*

Речення: *Damjan je sjajan đak (Дам'ян відмінно вчиться).*

 *Odžačar je na dimnjaku (Сажотрус на димарі).*

 *Deda je doneo ukusne đevreke (Дідусь приніс смачні бублики).*

 *Džak je doneo deda Dimitrije (Мішок приніс дідусь Дмитро).*

**Запис на дошці:**

**Читаємо і пишемо писаними літерами латинського алфавіту**

**Diktat** (Диктант)

 **Dana želi da živi u Šidu** (Дана хоче жити в Шіді).

 **Zvoni zvono da uđemo u školu** (Лунає дзвінок до школи).

 **Odzak se stalno dimi** (Димар постійно димить)..

 **Ljiljana i Goran jedu đevreke** (Ліляна та Горан їдять бублики)..

 **Đura je na Goliji video lane** (Джура побачив на горі Голія оленятко).

**Запис на дошці:**

**Читаємо і пишемо писаними літерами латинського алфавіту**

*Ana voli Milovana (Ана любить Мілована).*

Слова: *Anja (Аня), kuk (бедро), oko (око)...*

Речення*: Idu ljudi, Maja sa Nedom ode na Sajam (Йдуть люди, Мая і Неда йдуть на ярмарок)...*

**Запис на дошці:**

**"Бембі"**

**Фелікс Сальтен**



**Фелікс Сальтен** народився в Угорщині. При народженні йому дали ім'я Зигмунд Зальцман, а пізніше він своє справжнє ім'я змінив на свій сценічним псевдонімом. У шістнадцять років він залишив школу та влаштувався на роботу, щоб допомагати родині, але продовжував писати. Найвідоміший його твір — „Бембі“.

**Невідомі слова:**

раван (серб.) –рівнина, низовина;

колебљив (серб.) –той хто вагається, нерішучий;

комешати (серб.) –рухатись, ворушитись;

прштати (серб.) –бризкати, розлітатися у вигляді дрібних крапельок;

врева (серб.) – галас, гомін, рев, шум;

красуљак или бела рада (серб.) –ромашка, лугова квітка.

**Персонажі:** мама, Бембі, коник

**Місце дії:** луг

**Час дії:** весна

**Запис на дошці:**

**Розповідь за поданим початком**

**Додатки:**

Додаток 1.

Догодило се на излету

Тог сунчаног јутра кренуо/-ла сам са другарима из одељења на излет. Након кратке вожње аутобусом, стигли смо на Авалу.

Прво смо посетили торањ, били смо одушевљени погледом који се пружао са њега. Затим смо се упутили ка споменику Незнаном јунаку. Учитељица је рекла да се крећемо у колони...

Це сталося під час екскурсії

Того сонячного ранку я разом зі своїми однокласниками вирушив/ла на екскурсію. Після короткої поїздки на автобусі ми прибули на Авалу.

Спочатку ми відвідали вежу, були в захваті видом з неї. Потім ми попрямували до пам’ятника Невідомому Герою. Учителька сказала, що ми рухаємося колоною...

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери *Cc, Čč, Ćć***

***Cc***

***Čč***

***Ćć***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Кирилиця*  | *Цц* | *Чч* | *Ћћ* |
| *Латиниця* | *Cc* | *Čč* | *Ćć* |

*Слова: Čeda(Чеда), Ćira(Чіра), cveće(квіти), cigla(цегла), cimet(кориця), cunjati(бовтатись), ćilim(килим), čovek(людина), čast(честь)...*

*Речення: Ceca i Čeda idu u goste (Цеца та Чеда йдуть у гості).*

 *U Čačku je mačka Cana (Кішка Цана в Чачку).*

 *Ćetko, ne čikaj Časlava(Четко, не чіпай Часлава)!*

 *Mečka čeka u kavezu(Ведмідь чекає в клітці).*

**Запис на дошці:**

**Друковані латинські літери Bb, Pp, Rr**

**Bb**

**Pp**

**Rr**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Б б | П п | Р р |
| Латиниця | B b | P p | R r |

Слова: Petаr(Петар), Boža(Божа), papuče(тапочки), reklama(реклама), bombone(цукерки), platno(полотно), beba(немовля), reka(річка), ratluk(лукум)...

Речення: Baba Ruža pravi predivne pogačice (Баба Ружа готує чудові булочки).

 Peca ide u Ribarsku banju (Пеца їде на Рибальський курорт).

 U Beogradu žive Bora i Paja (Бора і Пая живуть у Белграді).

 Pošalji pismo u Paraćin brzom poštom (Відправ лист в Парачин експрес-

 поштою).

**Запис на дошці:**

**Писані латинські літери *Ff, Hh***

**Ff**

**Hh**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Кирилиця  | Ф ф | Х х |
| Латиниця | F f | H h |

Слова: *folija(фольга), hrast(дуб), Filip(Филип), hleb(хліб), hartija(папір), frizbi(летючий диск), frizura(зачіска), flaša(пляшка)...*

Речення: *Hleb i kifle se peku u peći (Хліб і булочки печуть у печі).*

 *Filip i Feđa sviraju harmonike (Філіп і Федя грають на баянах).*

 *Ofelija pije hladnu vodu iz flaše (Офелія п'є холодну воду з пляшки).*

 *Hana piše flomasterom po hartiji (Хана пише фломастером на папері).*

**Запис на дошці:**

План опису:

Літній дощ

1. Перед дощем;

2. Злива – дощова атмосфера;

3. Сонце заходить;

4. Природа після дощу;

5. Мій настрій.

**Запис на дошці:**

**Літо наближається**

План розповіді:

Літо наближається

1. Природа залита сонцем;

2. Теплі дні;

4. Мої плани на літо;

5. Мій настрій.